

Dragon Twist Pen Kit

Kit Features:

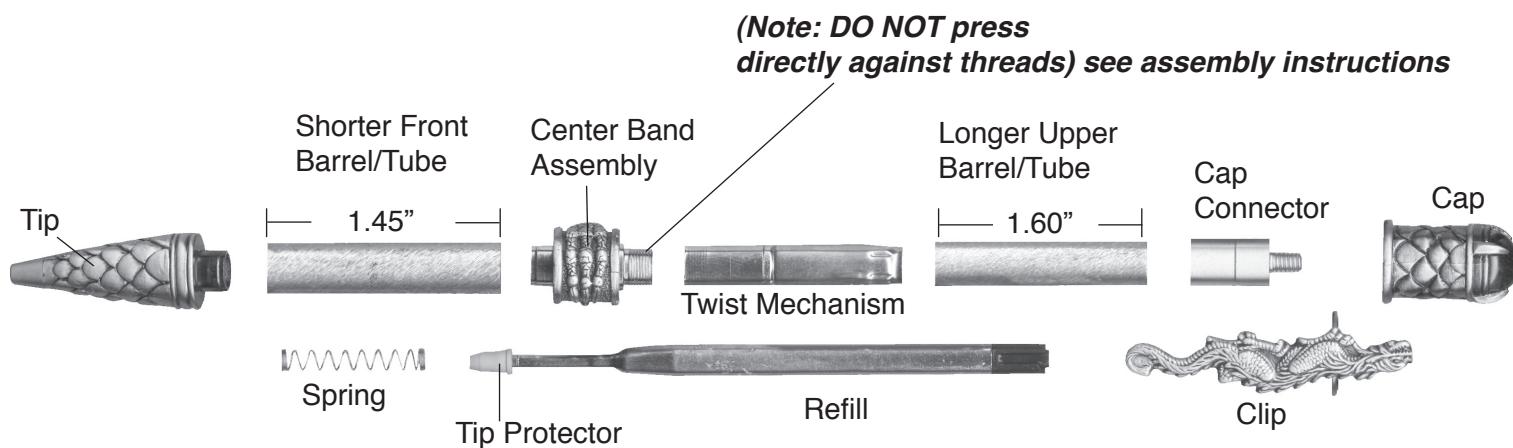
- Easy to turn with straight tubes
- Minimum parts - easy to assemble
- Available in multiple finishes
- Uses Parker® style refills
- Overall Length: 5-7/8"

Required Accessories:

- 7mm Pen Mandrel
- Drill Bit:#PKEXEC-38
- Bushing set(3 pc): #PKDRABU
- Barrel Trimming set: #PKTRIM38
- Live Tailstock Center
- 2 Part Epoxy Glue or Insta Cure (Cyanoacrylate) Glue
- Pen Blank: Minimum Size - 3/4" x 3-1/2"



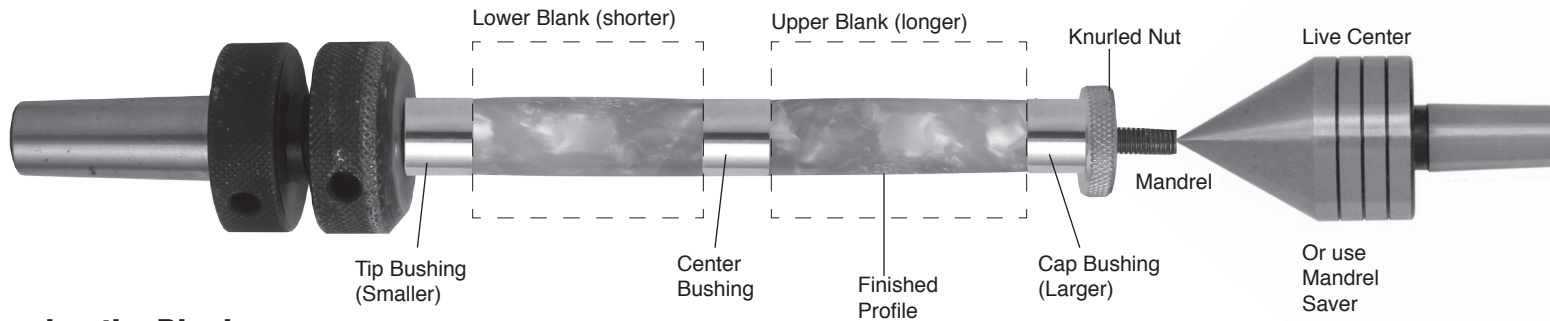
DIAGRAM A / PARTS LAYOUT



Preparing the Blank:

- Cut 2 blanks to the length of the tube(s) and add 1/16" for squaring off.
- Drill 3/8" holes lengthwise through the blanks.
- Spread glue over the tube(s), insert the blank with a twisting motion to spread the glue evenly inside.
- Center the tubes lengthwise inside the blanks.
- When the glue is dry, square the ends of the blanks. Use a 3/8" barrel trimmer, or a universal pen blank squaring jig with a power disc sander. Take the excess material down flush with the ends of the brass tube. (do not trim beyond the length of the tube since this may interfere with operation of the mechanism and assembly). Use a barrel trimmer to clean the inside of the tube.

DIAGRAM B / TURNING THE BLANKS

**Turning the Blank**

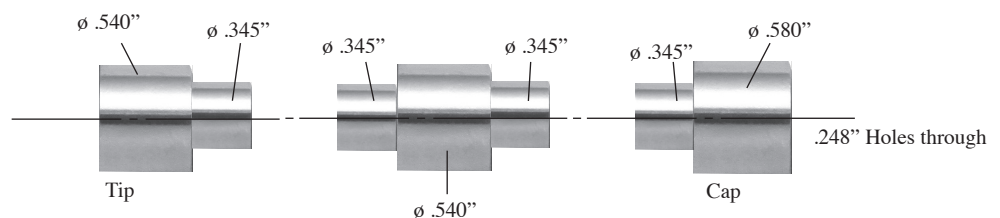
- Mount the bushings and blanks according to diagram B.
- Thread on the knurled nut and hand tighten to hold all components in place.
- Slide the tailstock up snugly against the mandrel shaft inserting the live center point into the mandrel dimple, lock in place.
- Hand tighten the quill adjustment to firm up the mandrel. (DO NOT overtighten, it could damage the mandrel.
- Using sharp tools, turn the blank down close to the bushing diameter. Turn the barrel (straight or to a profile of your choice)
- Sand the blank down to be flush with the bushings gradually increasing the sandpaper grits.
- Finish the barrel with your choice of polish. Allow sufficient time for the polish to cure. Refer to polish instructions.

Assembly

- Layout parts according to diagram A
- Press the tip into either end of the shorter barrel.
- Press the center band assembly into the opposite end of the barrel.

WARNING: It is not advised to press directly over the threads, instead use a pen blank. Cut a section 5/8" long. Drill an 8mm hole through. Affix this blank over the threads and press the band and coupler in.

- Remove the tip protector, affix the spring over the refill and drop into the opening at the band. Screw on the mechanism over.
- Press the cap connector into the larger diameter end of the upper (longer) barrel, flush with the shoulder.
- Affix the clip into the threaded stem. Screw on the cap.
- Engage both ends to close the gap. Twist the upper cap so the clip aligns with the band as shown in the photo of the finished pen.
- The pen operates by twisting the ends to advance or retract the refill.
- Replace the refill by unscrewing the upper barrel from the mechanism & exposing the top of the refill to replace.

Diagram C / Bushings #PKDRABU

Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour le stylo Dragon

Dragon Twist Pen Kit	Trousse d'assemblage du stylo à torsion Dragon
Kit Features: <ul style="list-style-type: none"> • Easy to turn with straight tubes • Minimum parts - easy to assemble • Available in multiple finishes • Uses Parker® style refills • Overall Length: 5-7/8" 	Caractéristiques de la trousse : <ul style="list-style-type: none"> • Tournage facile et tubes droits • Peu de pièces; assemblage facile • Plusieurs finis offerts • Fonctionne avec des recharges de style Parker^{MD} • Longueur totale : 5 po 7/8
Required Accessories: <ul style="list-style-type: none"> • 7mm Pen Mandrel • Drill Bit:#PKEXEC-38 • Bushing set(3 pc): #PKDRABU • Barrel Trimming set: #PKTRIM38 • Live Tailstock Center • 2 Part Epoxy Glue Cyanoacrylate Glue • Pen Blank: Minimum Size - 3/4" x 3-1/2" 	Matériel requis : <ul style="list-style-type: none"> • Mandrin pour stylo de 7 mm • Mèche n° PKEXEC-38 • Ensemble de bagues (3 pièces) n° PKDRABU • Alésoir n° PKTRIM38 • Pointe tournante • Colle époxy à deux composants ou colle instantanée (cyanoacrylate) • Taille minimale du carretet : 0,75 po x 3,5 po
DIAGRAM A / PARTS LAYOUT	DIAGRAMME A / DISPOSITION DES PIÈCES
<i>(Note: DO NOT press directly against threads) see assembly instructions</i>	<i>(Remarque : NE PAS appuyer directement sur les filets) - Consultez les instructions d'assemblage.</i>
Tip	Pointe
Shorter Front Barrel/Tube	Barillet inférieur (court) / tube
Center Band Assembly	Assemblage de la bague centrale
Longer Upper Barrel/Tube 1.60"	Barillet supérieur (long) / tube 1,60 po
Cap Connector	Connecteur du capuchon
Cap	Capuchon
Twist Mechanism	Mécanisme de torsion
Spring	Ressort
Tip Protector	Protecteur de la pointe
Refill	Recharge
Clip	Pince
Preparing the Blank:	Préparation du carretet :
<ul style="list-style-type: none"> • Cut 2 blanks to the length of the tube(s) and add 1/16" for squaring off. • Drill 3/8" holes lengthwise through the blanks. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coupez deux carretets de la même longueur que le tube en laiton et prévoyez 1/16 po supplémentaire pour l'équarrissage. • Percez des trous de 3/8 po dans le sens de la longueur au centre des carretets.
<ul style="list-style-type: none"> • Spread glue over the tube(s), insert the blank with a twisting motion to spread the glue evenly inside. • Center the tubes lengthwise inside the blanks. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enduisez de colle la surface des tubes et insérez-les dans les carretets en les tournant pour étendre la colle uniformément à l'intérieur. • Centrez les tubes dans les carretets dans le sens de la longueur.
<ul style="list-style-type: none"> • When the glue is dry, square the ends of the blanks. Use a 3/8" barrel trimmer, or a universal pen blank squaring jig with a power disc sander. Take the excess material down flush with the ends of the brass tube. (do not trim beyond the length of the tube since this may interfere with operation of the mechanism and assembly). Use a barrel trimmer to clean the inside of the tube. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la colle est sèche, équarrissez les bouts des carretets à l'aide d'un alésoir muni d'une tige de coupe de 3/8 po, ou d'une équarrisseuse universelle pour carretets de stylos et d'une ponceuse à disque. Rognez le bois excédentaire jusqu'au tube en laiton. (Ne pas tailler au-delà de la longueur du tube parce que cela risque de nuire au fonctionnement du mécanisme et de l'assemblage). Utilisez un alésoir pour nettoyer l'intérieur du tube.
DIAGRAM B / TURNING THE BLANKS	DIAGRAMME B / TOURNAGE DES CARRELETS
Lower Blank (shorter)	Carretet inférieur (court)
Upper Blank (longer)	Carretet supérieur (long)
Knurled Nut	Écrou moleté
Live Center	Pointe vive
Mandrel	Mandrin
Tip Bushing (Smaller)	Bague de la pointe (petite)
Center Bushing	Bague centrale
Finished Profile	Partie d'un stylo terminé
Cap Bushing (Larger)	Bague du capuchon (grosse)

Traduction des instructions de Penn State Industries (PSI) pour le stylo Dragon

Or use Mandrel Saver	Ou bien, utilisez le protège-mandrin
Turning the Blank	Tournage des carrelets
<ul style="list-style-type: none"> • Mount the bushings and blanks according to diagram B. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assemblez les bagues et les carrelets comme l'illustre le diagramme B.
<ul style="list-style-type: none"> • Thread on the knurled nut and hand tighten to hold all components in place. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vissez l'écrou moleté et serrez-le à la main de façon à maintenir toutes les pièces en place.
<ul style="list-style-type: none"> • Slide the tailstock up snugly against the mandrel shaft inserting the live center point into the mandrel dimple, lock in place. 	<ul style="list-style-type: none"> • Glissez la poupée mobile de manière à ce qu'elle vienne serrer l'arbre du mandrin en insérant la pointe vive dans l'encoche du mandrin; verrouillez en position.
<ul style="list-style-type: none"> • Hand-tighten the quill adjustment to firm up the mandrel. (DO NOT overtighten, it could damage the mandrel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrez à la main le réglage de la contrepointe pour fixer fermement le mandrin. (NE PAS serrer avec trop de force car cela risque d'endommager le mandrin.)
<ul style="list-style-type: none"> • Using sharp tools, turn the blank down close to the bushing diameter. Turn the barrel (straight or to a profile of your choice) 	<ul style="list-style-type: none"> • À l'aide d'outils effilés, tournez les carrelets jusqu'à ce que leur diamètre approche de celui des bagues. Tournez les barillets (de manière à obtenir une silhouette droite ou courbée, au choix).
<ul style="list-style-type: none"> • Sand the blank down to be flush with the bushings gradually increasing the sandpaper grits. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poncez les carrelets jusqu'à ce que le bois affleure aux bagues en augmentant graduellement le grain du papier sablé.
<ul style="list-style-type: none"> • Finish the barrel with your choice of polish. Allow sufficient time for the polish to cure. Refer to polish instructions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appliquez l'agent de polissage de votre choix sur les barillets et laissez le temps de durcir. Consultez les instructions de polissage.
Assembly	Assemblage
<ul style="list-style-type: none"> • Layout parts according to diagram A • Press the tip into either end of the shorter barrel. • Press the center band assembly into the opposite end of the barrel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Disposez les pièces comme l'illustre le diagramme A. • Insérer la pointe dans une des deux extrémités du barillet court. • Insérer l'assemblage de la bague centrale dans l'autre extrémité du barillet.
<p><i>WARNING:</i> It is not advised to press directly over the threads, instead use a pen blank. Cut a section 5/8" long. Drill an 8mm hole through. Affix this blank over the threads and press the band and coupler in.</p>	<p><i>AVERTISSEMENT :</i> Il est déconseillé d'appuyer directement sur les filets; utilisez plutôt un carrelet de stylo. Taillez une section de 5/8 po de longueur. Percer un trou de 8 mm d'un bout à l'autre. Fixez ce carrelet sur les filets et insérez-y la bague et le coupleur.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Remove the tip protector, affix the spring over the refill and drop into the opening at the band. Screw on the mechanism over. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez le protecteur de la pointe, fixez le ressort par-dessus la recharge et glissez le tout dans l'ouverture au niveau de la bague. Vissez le mécanisme par-dessus.
<ul style="list-style-type: none"> • Press the cap connector into the larger diameter end of the upper (longer) barrel, flush with the shoulder. 	<ul style="list-style-type: none"> • Insérez le connecteur du capuchon dans la grande extrémité du barillet supérieur (long), de manière à ce qu'il arrive à égalité avec l'épaulement.
<ul style="list-style-type: none"> • Affix the clip into the threaded stem. Screw on the cap. 	<ul style="list-style-type: none"> • Installez la pince sur la tige filetée. Vissez le capuchon.
<ul style="list-style-type: none"> • Engage both ends to close the gap. Twist the upper cap so the clip aligns with the band as shown in the photo of the finished pen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Engagez les deux extrémités de manière à combler l'espacement. Tournez le capuchon supérieur de manière à ce que la pince s'aligne avec la bague comme l'illustre la photo du crayon assemblé.
<ul style="list-style-type: none"> • The pen operates by twisting the ends to advance or retract the refill. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le stylo fonctionne au moyen d'une torsion des extrémités permettant de déployer ou de rétracter la recharge.
<ul style="list-style-type: none"> • Replace the refill by unscrewing the upper barrel from the mechanism & exposing the top of the refill to replace. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour remplacer la recharge, dévissez le barillet supérieur du mécanisme et faites sortir l'extrémité de la recharge.
Diagram C / Bushings #PKDRABU	Diagramme C / Bagues n° PKDRABU
.248" Holes through	Trous de 0,248 po d'un bout à l'autre
"	po